

14. Результаты анкет с указанием по исследованию
на рентгенограмме: отсуживание 4
из пятих костей и пальцев левой кисти

15. Название болезни (по русски) отсу-
ствие 4 и 5 из пятих костей и пальцев
левой кисти. Разрыв сухожилий. Рвот-
ный 2 и 3 пальцы и повреждение
сустава.

16. На основании акт 69 "а" от 2
расширения болезни приказом ИРО
ССР 12422. и 336 приказом,
по с.т. шестьдесят девять "а" от 2
второй приказом отозван к военной
службе. С оставлением на особом
учете. Подлежит переводу в
важно через месяц (63 мес).

Подлежит увольнению в отпуск на
приказе в командировку с
подлежит в отпуск приказом и
дней

17. Следовать не может, так как не может
(подлежит)

18. В производственном приказе не подлежит
(подлежит)

19. Заболевание об условлено приказом
(89 лет) с указанием с производством
военной службы. Привести с указанием
раши в том приказе ССР.

Тот же приказ
28/1 452 пред. ВВР РЗ. 3. 1. 1945

пред. Комиссии

Секретарь

Dne dvac

kuační m

1. Příj

2. Hodn

3. Vojen

4. Stáří

5. Stálo

6. Kter

Stran

7. Posta

8. Stes

9. Stru

ky.

byla

Na p

hybn

10. Zda

11. Použ

12. Zda

13. Obje

a do

barv

stní

ho t

je z

ně o

14. Výsl

4. a

15. Náze

ruce

16. Na z

kaze

Podl

ným

šetě

Podl

Ověřený překlad

P O T V R Z E N Í O N E M O C I čís. 32

=====

Dne dvacátého ledna 1945. Vojenská lékařská nemocniční komise při evakuční nemocnici čís. 2898 na příkaz náčelníka nemocnice prohlédla:

1. Příjmení, jméno, jméno po otci: K O R D U L Í K V á c l a v, syn
Františka -----
2. Hodnost: č e t a ř -----
3. Vojenský útvar a jeho adresa (p.p.): 1. československá brigáda ---
4. Stáří: narozen v roce 1914. Od kdy slouží v Rudé armádě: od r.1944
5. Stálé bydliště před službou: Rovenská oblast, rajón Verba, obec
Dlouhé Pole -----
6. Kterým vojenským komisariátem byl přijat do Rudé armády: Rovenským
Stranická příslušnost: bezpartijní -----
7. Postava: ----- Váha těla: ----- Objem prsou: -----
8. Stesky: Chybí 4. a 5. prst na levé ruce a 4. a 5. přestní kost. Ome-
zený pohyb 2. a 3. prstu levé ruky. -----
9. Stručná anamnéza: Dne 5.XI.44 byl raněn trhací střelou do levé ru-
ky. První pomoc byla udělena ošetřovatelem. Na praporní ošetřovně
byla provedena exartikulace 4. a 5. prstu a 4. a 5. přestní kosti.
Na předchozích etapách převazy s antiseptickými prostředky, zne-
hybnění. -----
10. Zda byl léčen, vyšetřován (název léčebného ústavu): -----
11. Používaná léčebná opatření: Převazy s antiseptickými prostředky,
horké vany, každý den L F K -----
12. Zda byl na zdravotní dovolené: -----
13. Objektivní příznaky nemoci: Nemocný je správné tělesné konstrukce
a dostatečné výživy. Kůže a viditelné sliznice jsou normálně za-
barveny. Vnitřní orgány bez patologických změn. Chybí 4. a 5. př-
stní kost s prsty. Na jejich místě je rozsáhlá jizva nepravidelné-
ho tvaru, pevně srostlá s okolními tkáněmi. Činnost 2. a 3. prstu
je značně omezena. Pohyby v radiokarpálním kloubu jsou rovněž znač-
ně omezeny. -----
14. Výsledky zvláštního vyšetřování podle roengenového snímku: Chybí
4. a 5. přestní kost a prsty na levé ruce. -----
15. Název nemoci (rusky): Chybí 4. a 5. přestní kost a prsty na levé
ruce. Akutní omezení pohybů 2..a 3. prstu a radiokarpálního kloubu.
16. Na základě čl. 69"a", sloupce 2 seznamu nemocí uveřejněného v roz-
kaze Lidového komisariátu obrany SSSR čís. 336 z roku 1942 je uznán
Podle čl. šedesátého devátého "a", sloupce druhého je uznán neschop-
ným vojenské služby s ponecháním ve zvláštní evidenci. Podléhá pře-
šetění zdravotního stavu po šesti měsících. -----
Podléhá propuštění na dovolenou na ----- měsíců, při čemž lázeň-

ské léčení ----- potřebuje. -----

Potřebuje odpočinek při útvaru na ----- dní. -----

17. Jít pěšky může, nemůže (podškrtněte) -----

18. Průvodce potřebuje, nepotřebuje (podškrtněte) -----

19. Onemocnění je podmíněno příčinami (ano, ne) spojenými s koná-
ním vojenské služby (uveďte odůvodnění): Byl zraněn v boji při
obraně SSSR. -----

S C H V A L U J E S E.

25.I.45. Předseda vojenské lékařské komise REK 39 (podpis)

Předseda komise: -----

Tajemník: -----

S prvopisem souhlasí:

Rajónní vojenský komisař ve Verbě:

st. 1-t nečitelný podpis v. r.

7. února 1945

Pečeť s textem: Rajónní vojenský komisariát ve Verbě.

=====

JULIUS VOKRÁČKA

vtělý přisazný tlumočník jazyka ruské-
ho, polského, ukrajinského a českého

ŽATEC, ul. Bří Čapků č. 5

V Žatci 20. února 1969.

Čj.: R-044/69

Jako tlumočník jazyka r u s k é h o, jmenovaný
rozhodnutím krajského soudu v Ústí nad Labem čj. 3472/67
ze dne 15.VI.1967, stvrzuji, že překlad souhlasí s tex-
tem připojené písemnosti. Odměna účtována za dvě strany
podle pol. č. 3a § 17 a odst. 1 § 22 vyhlášky ministra
spravedlnosti ze dne 17.IV.1967 částkou 38,40 s úhradou
poštovného v částce Kčs 1,90, celkem Kčs 40,30, slovy:
Kčs čtyřicet 30 h.

